Şarkiyat Mecmuası
Journal of Oriental Studies

İSTANBUL UNIVERSITY PRESS

Şarkiyat Mecmuası - Journal of Oriental Studies 47, (2025): 201-222
DOI: 10.26650/jos.1689131

Araştırma Makalesi / *Research Article*

المعايير النقدية للاختيار الشعري في كتاب «التشبيهات من أشعار أهل الأندلس» لابن الكتاني الطبيب دراسة نقدية

İbnü'l-Kettânî et-Tabîb'in Kitâbu't-Teşbîhât min Eş'âri Ehli'l-Endülüs Eserinde Şiir Seçimlerinin Eleştirel Standartları - Eleştirel Bir Çalışma

In Search of The Critical Literary Standards Followed in The Selection of Poetry in The Book Titled "Al-Tashbihat Min Ashñar Ahl Al-Andalus" By Ibn Al-Kattan Al-Tabib-A Critical Study

Jumana RAJAB BASHA[1]

[1]İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Arapça Öğretmenliği Bölümü, İstanbul, Türkiye

ORCID: J.R.B. 0000-0002-3744-1980

Sorumlu yazar/Corresponding author:
Jumana Rajab Basha (Dr. Öğr. Üyesi),
İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Arapça Öğretmenliği Bölümü, İstanbul, Türkiye
E-posta: jumana.basha@izu.edu.tr

Başvuru/Submitted: 01.05.2025
Revizyon Talebi/Revision Requested: 09.08.2025
Son Revizyon/Last Revision Received: 13.08.2025
Kabul/Accepted: 22.08.2025

Atıf/Citation: Rajab Basha, Jumana. "In Search of The Critical Literary Standards Followed in The Selection of Poetry in The Book Titled "Al-Tashbihat Min Ashñar Ahl Al-Andalus" By Ibn Al-Kattan Al-Tabib-A Critical Study." *Şarkiyat Mecmuası - Journal of Oriental Studies 47* (2025), 201-222.
https://doi.org/10.26650/jos.1689131

الملخص

يعدّ كتاب «التشبيهات من أشعار أهل الأندلس» لابن الكتّاني الطبيب واحداً من أهم كتب المختارات الأدبية في الأندلس ، وهنا قد يتساءل الباحث: ما المعايير النقدية التي اعتمدها مؤلّف كتاب»التشبيهات» في اختياره للأشعار في كتابه هذا؟ وما الهدف الأبرز من تلك المختارات؟ وكيف عبّرت هذه الأشعار المختارة عن سمات الذوق الأدبي الأندلسي في عصر صاحب الكتاب؟ فالهدف من هذا البحث تبيان أهمية عملية الاختيار الشعري في كتاب «التشبيهات» في كشفها عن أهم ملامح الصورة الفنية في شعر الأندلسيين، وأهم خصائص الشعر الأندلسي حتى عصر مؤلف «التشبيهات». وهذا الموضوع لم تُخصّص له دراسة مستقلة في حدود علمنا. وقد اعتمدت هذه الدراسة المنهج الوصفي والمنهج التحليلي النقدي، فعرّفت أولاً بكتاب «التشبيهات» وبمؤلّفه، ثم ذكرت أهمية المختارات الأدبية في الأندلس ، ثم ركّزت على أهم المعايير النقدية للاختيار الشعري في كتاب «التشبيهات»، ومنها: اتّخاذ التشبيه أساساً فنياً لاختيار الأشعار، والعناية بموضوع الطبيعة في المختارات الشعرية، واعتماد الصورة الغريبة والتشبيه النادر البعيد عن الألفة والتكرار ، فعرضتُ نماذج لتلك المعايير وحلّلتها. وخلصت الدراسة إلى عدة نتائج منها: أن الهدف الأول لمؤلّف الكتاب إظهار تفوّق الصورة الشعرية الأندلسية أمام الصورة المشرقية، وأنّ رغبة المؤلّف في المُباهاة بكثرة الشعر التصويري لدى الأندلسيين دفعه إلى استقصاء الشواهد الشعرية أكثر من عنايته بانتخاب الأجود منها، وأنّ عمل المؤلّف كان ذوقياً خالصاً لم يعزّزه بالتعليل النقدي لمختاراته.

كلمات مفتاحية: الاختيار الشعري، المعايير النقدية، التشبيه، الصورة الغريبة، الذوق الأندلسي.

ÖZ

İbnü'l-Kettânî et-Tabîb'in, et-Teşbîhât min eş'âri ehli'l-Endülüs kitabı, Endülüs şiirinin en önemli antoloji kitaplarından biridir. Bu noktada araştırmacının şu soruları sorması mümkündür: Müellif bu kitaptaki şiir seçimini benimsediği eleştiri esasları nelerdir? Bu seçimlerdeki temel amaç nedir? Seçilen bu şiirler, hem müellifin çağındaki Endülüs edebi zevkini hem de Endülüs toplumunun bazı özelliklerini nasıl yansıtmaktadır? Bu çalışmanın amacı, et-Teşbîhât kitabındaki şiir seçkisi yönetiminin önemini açıklamak, Endülüs şiirindeki en önemli sanatsal

This work is licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License

şekil özelliklerini ve müellifin yaşadığı asra kadarki Endülüs şiirinde öne çıkan nitelikleri tespit etmektir. Bildiğimiz kadarıyla bugüne dek bu konuyla ilgili müstakil bir çalışma yapılmamış ya da konunun üzerinde etraflıca durulmamıştır. Bu çalışmada betimleyici ve eleştirel analitik yöntemleri benimsenmiştir. İlk olarak et-Teşbîhât kitabı ve müellifi tanıtılmış, Endülüs'teki antolojilerin önemine değinilmiş, daha sonra ise çalışma, et-Teşbîhât kitabındaki şiir seçiminde en önemli eleştiri esasları üzerinde yoğunlaşmıştır. Tespit edilen bu esaslar: Teşbihin şiirlerin seçiminde standart sanatsal unsur olarak alınması, antolojilerde tabiat konusuna önem verilmesi, alışılagelmiş ve tekrarlardan uzak garip tasvirlere, uzak ve nadir teşbihlere itimat edilmesi. Bu esaslar için örnekler sunulmuş ve tahlil edilmiştir. Çalışma şu sonuçlara ulaşmıştır: Kitabın müellifinin ilk amacı, Endülüs şiirindeki tasvirin, doğu şiiri tasvirine üstünlüğünü ortaya çıkarmaktır. Müellifin Endülüslüler arasında mecazî şiirin bolluğuyla övünme arzusu, onu daha iyi şiir seçmek yerine daha çok şiir örneği toplamaya sevk etmiştir. Müellifin yöntemi şahsi zevke dayalı yöntem olmuş ve antolojisini eleştirel açıklamalarla güçlendirmemiştir.
Anahtar Kelimeler: Şiir seçkisi, Eleştiri Standartları, Teşbih, Garip tasvir, Endülüs zevki

ABSTRACT

The book titled "Al-Tashbihat min Ash'ar Ahl Al-Andalus" by Ibn Al-Kattani Al-Tabib is a significant literary anthology from Al-Andalus. This research aims to explore the critical literary standards followed by the author in selecting the poems and the primary objectives behind these selections. This study also examines how these poems reflect the literary tastes of Andalusia during the author's time and provides insights into Andalusian society. This study emphasizes the importance of poetic selection in "Al-Tashbihat" to highlight the key features of artistic imagery in Andalusian poetry and its distinctive characteristics up to the author's time despit its importance no perdicula in-depth research has been conducted yet, as far as current knowledge extends. Employing descriptive and analytical critical methods, the study begins by introducing the book "Al-Tashbihat" and its author. Then, the significance of literary anthologies in Al-Andalus is discussed, with a focus on the critical literary standards followed in the selection of poems. These standards include using simile as an artistic criterion, emphasizing nature in the selections, and choosingchoosing rare and unconventional imagery. The study concludes that the author's primary goal was to highlight the superiority of Andalusian poetic imagery compared to its Eastern counterpart. The author aims to showcase the abundance of pictorial poetry among Andalusians, prioritizing exhaustive collection over selective quality. The work reflects the author's personal taste rather than being supported by critical analysis.
Keywords: poetic selection, critical standards, simile, unique imagery, and Andalusian taste

EXTENDED ABSTRACT

Literary selection is a critical activity based on appreciating, studying, and judging literary texts. In Al-Andalus, numerous literary selections expressed various aspects of Andalusian literary taste and highlighted the primary artistic and intellectual trends of the era. These selections also represented the defense of Andalusian authors and scholars of their literature, emphasizing its superiority and showcasing its finest examples in competition with Arabic literature from the Islamic East, especially during the 4th Hijri century.

Ibn Al-Kattani's "Altashbihat from the Poetry of the People of Al-Andalus" stands out as one of the most significant Andalusian literary selections. The critical literary standards adopted by Ibn Al-Kattani in his book have not been independently studied. Studied though Dr. Ihsan Abbas, the editor of "Altashbihat," provided a brief overview of the critical value of these selections in his introduction, Dr. Mustafa Aliyan Abdul Rahim studied in his book titled "Trends of Literary Criticism in Al-Andalus in the Fifth Hijri Century: The Artistic

Foundations for Selection in Andalusian Selection Books", including the selections of Ibn al-Kattani." However, most of the poetic examples in Dr. Mustafa's study were taken from another book titled "Al-Badi' in Describing Spring" by Ibn Habib Al-Hamiri (d.440 H). Therefore, this study aims to focus on Ibn Al-Kattani's selections using a descriptive and analytical critical approach to clarify the main critical critical standards of his choices, study his unique critical direction in literary selection, and highlight the value of these selections in revealing the main features of Andalusian poetry up to the 4th Hijri century and the prominent aspects of Andalusian literary taste during that era.

This study described and analyzed the phenomenon, introducing the book and its author, his methodology, and then delving into the main critical foundations upon which the author based his poetic selections, leading to several conclusions.

The book is among the most important literary selections of Andalusian literature. The study mentioned that the author was influenced by an Eastern book on the same subject, "Altashbihat" by Ibn Abi Awn (d. 322 H) . Both authors focused on unique similes and rare meanings. In response to Ibn Abi Awn's neglect of Andalusian poetry based on similes, Ibn Al-Kattani included many Andalusian similes in his book.

The sections and main topics of Ibn Al-Kattani's "Altashbihat." The author divided his book into sections addressing various topics, the most important being nature and its different manifestations, human physical beauty, emotional subjects, and some human morals.

The study then discusses the main critical foundations adopted by Ibn Al-Kattani in his poetic selections, emphasizing the use of similes as a primary artistic basis, the dominance of nature as a theme, the preference for unique and unfamiliar imagery, comprehensive descriptions, and the abundance of similes for a single subject.

The study then moved on to discuss the most important critical foundations adopted by Ibn al-Kattani in selecting the poems in his book:

The simile is a fundamental artistic basis for the chosen poetry. This is evident from the book's title; the author focused on poetic examples that include the element of simile, making similes predominant in those selections.

The dominance of the theme of nature in the chosen poetry is among those foundations in the selection. This was a reflection of the Andalusian taste that favored this theme during the Ibn al-Kattani era.

The uniqueness of poetic imagery was a prominent foundation of the book "Similes".

The author chose rare images, distant from the familiar, expressing the Andalusian preference for the unique imagery of that era, emphasizing its depth and creating a connection between disparate elements. At times, the imagery's uniqueness reached the realms of illusion, coldness, affectation, and corruption.

However, the author's preference for unique imagery led him to choose many poetic examples that encompass rare, unfamiliar images with intellectual and emotional dimensions,

far removed from sensory coldness and the rigidity of a mere formal approach. These delve slightly into the depths of thought and emotion, acquiring a distinctive hue compared with the general imagery of the poetic book.

A comprehensive and thorough description of the subject was a clear characteristic of the selections of the book "Altashbihat", highlighting the poet's prowess in artistic depiction. For the sake of this comprehensiveness in description, the poet amassed numerous poetic images for a single simile, leaning toward simile tool repetition. All of this was to showcase his descriptive ability, even if this accumulation of images often produced cold images aimed at achieving a formal approximation between the two parts of the simile, far from the poet's genuine emotion or his unique vision of the described.

Furthermore, the author frequently chose multiple poetic selections on a single poetic theme, driven by the recognition of Andalusian poets' abundance of poetic imagination in description.

Among the critical selection criteria in the book "Altashbihat" is the emotional human dimension in the descriptions and the prominent emotional participation between the human and the described. This sometimes gave poetic imagery life and warmth, distancing it from its usual coldness and rigidity.

Moreover, the author's preference for unique imagery did not prevent him from choosing poetic examples that include old and familiar images, indicating that his inclination toward unique imagery was not entirely absolute.

The luxurious touch in the poetic imagery was a clear foundation in the selections of Ibn al-Kattani. The jewels, ornaments, and luxury artifacts that reflected Andalusian civilization at that time were the inspiration for many of the images in these selections.

The lightness of the spirit was also a clear basis for poetic selection in "Altashbihat", reflecting an aspect of the Andalusian personality. These selections also highlighted various aspects of Andalusian society and life, such as the general esthetic taste, urbanization, singing, civil establishments, and some societal traditions. These poetic selections had added documentary value by capturing aspects of Andalusian life during the author's era.

The study ultimately concluded with several findings, including: The primary goal of the author's selections was to showcase innovative Andalusian poetic imagery and to boast about it to the people of the East, reflecting the dominant literary trend in Andalusian taste during his time. The author sought to present poetic examples in the themes he delt with in his book without prioritizing the best of these examples, aiming to boast about the abundance of Andalusian poetry. Ibn al-Kattani's work in his selections was purely influenced by his own taste, where he presented the chosen poetry without justifying his choices or expressing his critical opinions. Finally, the study observed that the author's selections expressed specific aspects of general Andalusian life, societal conditions, and the characteristics of literary taste in Al-Andalus.

المقدمة:

يعدّ الاختيار الأدبي عملاً نقدياً؛ لأنه ينطوي على تذوّق القطع الأدبية من قبل الناقد المنتخِب ودراستها وربما موازنتها بغيرها، والحكم عليها، فهو «يحمل في طياته ضمناً عناصر النقد من ذوق، وتحليل، وتعمُّق، وموازنة، وتوجيه، وحكم».[1]

والاختيار الأدبي عملية تقتضي من الناقد ملكة الذوق الأدبي المرهف، والثقافة الواسعة بالنتاج الأدبي القديم والمعاصر، والقدرة على إصدار الأحكام في إيثار نماذج أدبية بعينها واستبعاد غيرها، فهو عمل مهم ومعقد. فضلاً عن أنّ المختارات الأدبية تعبّر عن سمات خاصة تتصل بعصر صاحبها، وملامح أصحاب هذا العصر في الذوق والشخصية والتفكير.

ومن أهم كتب المختارات الأندلسية: «التشبيهات من أشعار أهل الأندلس» لابن الكتاني الطبيب (ت420هـ) الذي يصفه محققه د. إحسان عباس بأنه « أوفى مجموعة شعرية وصلتنا تمثل عصر بني أمية والعامريين حتى أواخر الفتنة البربرية في تاريخ الأدب الأندلسي».[2] وبذلك تتجلى أهمية هذا الكتاب فهو مصدر مهمّ لدراسة الشعر في الأندلس حتى نهاية القرن الرابع الهجري.

وسنحاول في هذا البحث الوقوف على أهم المعايير النقدية التي اعتمدها مؤلف كتاب «التشبيهات» في انتخابه للشعر، واستجلاء هدف المؤلف من تلك المختارات الشعرية، وكيف أفصح ذلك الشعر المختار عن أهم اتجاهات الشعر الأندلسي الفنية والفكرية، وعن ملامح الذوق الأدبي الأندلسي في عصر مؤلّف الكتاب، وهل اقتصر عمل المؤلف على الاختيار الشعري، أو تعدّاه إلى الإدلاء بآرائه وتحليلاته النقدية لما اختاره من الأشعار.

والحق أن موضوع بحثنا هذا تناوله من قبل الباحث مصطفى عليان عبد الرحيم في كتابه «تيارات النقد الأدبي في الأندلس في القرن الخامس الهجري»، فألمّ ببعض المعايير النقدية لكتب المختارات الشعرية الأندلسية في القرن الخامس الهجري، ومنها كتاب ابن الكتاني، ولكنه لم يتعمق في موضوع بحثنا هذا على نحو خاص، ومع هذا لم تُخصّص لموضوع بحثنا هذا دراسة مستقلة مطوّلة .

وقد أفدنا من دراسة مصطفى عليان عبد الرحيم، وحاولنا التوسُّع والإضافة إلى الموازين والمقاييس النقدية التي ذكرها، وتبيان خصوصيتها في كتاب «التشبيهات» موضوع بحثنا، فقمنا بربط هذه الأسس النقدية بأبرز خصائص الشعر الأندلسي في عصر مؤلف الكتاب، وتبيان علاقة هذه المقاييس بملامح الذوق الأدبي الأندلسي وبعض سمات المجتمع الأندلسي والشخصية الأندلسية، كما عني بحثنا هذا بتحليل الشواهد الشعرية، واستخلاص الأحكام النقدية منها.

مؤلف الكتاب:

هو أبو عبد الله محمد بن الكتاني الطبيب، كان طبيباً خدم الحاجب المنصور بن أبي عامر وابنه المظفّر في زمن الدولة العامرية في الأندلس، وعندما قامت الفتنة القرطبية انتقل إلى مدينة سرقسطة وسكنها، وكان مقدّماً في الطبّ، ذا علم بالمنطق والنجوم والفلسفة، متّسماً بالذكاء. توفي تقريباً سنة (420هـ)، وله عدة تآليف منها «كتاب التشبيهات من أشعار أهل الأندلس».[3]

أهمية كتب المختارات الأندلسية:

نشطت المختارات الأدبية في الأندلس وكثرت، وعبَّرت عن أهم الاتجاهات الفنية والفكرية في الأدب الأندلسي في عصر مؤلّفيها، كما عبّرت عن ملامح الذوق النقدي الأندلسي وعن سمات خاصة في حياة الأندلسيين ومجتمعهم.

وكانت المنتخبات الأدبية الأندلسية مظهراً للدفاع عن أدب الأندلس، وإبراز محاسنه، وتبيان خصائصه وسماته. وذلك في سياق النزوع الأندلسي نحو إبراز فضائل الأندلس الحضارية والثقافية والأدبية إزاء المشرق الإسلامي المتفوق

1 عبد الرحيم، مصطفى عليان. *تيارات النقد الأدبي في الأندلس في القرن الخامس الهجري*، ط1(بيروت: مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، 1404هـ-1984-م)، 497.

2 ابن الكتاني الطبيب، *كتاب التشبيهات من أشعار أهل الأندلس*، تح. إحسان عباس، ط 2(بيروت، القاهرة: دار الشروق، 1401هـ-1981-م)، مقدمة المحقق 14.

3 انظر ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 8

حضارياً وفنياً.[4]

فقد ظهر عدد من كتب المختارات الأدبية التي جهدت في جلاء الوجه المشرق للأدب الأندلسي، فانتخب أصحابها أروع نماذج الأدب الأندلسي شعره ونثره فيما يتصل بالقدرة التصويرية لدى أدباء الأندلس، وركزت هذه المنتخبات على عنصر التشبيه في هذه النماذج الأدبية.

ومن أبرز كتب المختارات الأندلسية: «التشبيهات من أشعار أهل الأندلس» لابن الكتاني الطبيب (ت420هـ)، و»الفرائد في التشبيه من الأشعار الأندلسية» لأبي الحسين علي بن محمد بن أبي الحسين الكاتب (ت430هـ)، و»البديع في وصف الربيع» لابن حبيب الحميري (ت تقريباً 440هـ)، و»حديقة الارتياح في وصف الراح» لأبي عامر بن عبد الله ابن مسلمة (ت511هـ).

كتاب «التشبيهات»لابن الكتاني وكتب التشبيهات المشرقية:

ظهرت في المشرق الإسلامي في القرن الرابع الهجري كتب نقدية في الاختيار الشعري على أساس الصورة الفنية، منها «كتاب التشبيهات» لابن أبي عون (ت 322 هـ)، وكان لهذا الكتاب أثر مهم في كتب المختارات الأدبية في الأندلس، ومنها «كتاب التشبيهات» لابن الكتاني.[5]

وقد افترض بعض الدارسين أنّ ابن الكتاني احتذى مثال كتاب «التشبيهات» لابن أبي عون (ت322هـ)؛ ذلك أنّ ابن أبي عون أهمل في كتابه إيراد النماذج الشعرية الأندلسية التي تقوم على الصورة والتشبيه، ولعلّ هذا التجاهل حفز الناقد الأندلسي على استقصاء صور الأندلسيين وتشبيهاتهم[6] على النحو الذي صنعه الأندلسي ابن حبيب الحميري وأفصح عنه في كتابه «البديع في وصف الربيع «،[7] ورأى هؤلاء الدارسون أنّه لدى مقابلة أبواب الكتابين (كتاب ابن أبي عون، وكتاب ابن الكتاني) من حيث الموضوعات يتبين أنّ ثمة اشتراكاً بينهما في بعض الأبواب والعناوين مع تغيير بعض العناوين، وأنّ ابن الكتاني زاد في كتابه أبواباً على أبواب كتاب ابن أبي عون وطوّل في بعض الأبواب التي قصرها ابن أبي عون،[8] فضلاً عن اشتراك كتاب ابن الكتاني مع كتاب ابن أبي عون في اعتمادهما التشبيه الغريب والمعنى النادر واللفظ المختار.[9] وهذا كله يعزّز افتراض احتذاء المؤلّف الأندلسي بنظيره المشرقي.

أقسام كتاب التشبيهات:

قسم ابن الكتاني كتابه هذا إلى ستة وستين باباً في ثلاثة أجزاء اختصّ كل باب منها بموضوع، ومن هذه الموضوعات في الجزء الأول موضوع الطبيعة ومظاهرها المختلفة ، كالسماء والنجوم والقمرين، وانبلاج الصبح، والبرق والرعد، وهكذا...، ثمّ أبواب في موضوع الخمر والقيان والمغنّين، وأدوات الغناء. وهذا الترتيب كما يبدو بحسب الموضوعات ذات العلاقات فيما بينها.

أما الجزء الثاني فيتناول الصفات الجمالية للجسد الإنساني، وقد أورد المؤلّف فيه أبواباً في الشَّعر، وإشراق الوجه، والخدود، والعيون، والقدود ...، كما يتناول هذا الجزء موضوعات تتصل بالأحوال العاطفية كالعناق، والوداع، والبكاء، والسهر، والوقوف على الديار، ثم موضوع مظاهر الطبيعة كالشتاء والصقيع، وقطع المفاوز، والبحار، وصيد الحيوانات، ثم موضوع الحرب وآلاتها المختلفة.

---

4 انظر: عبد الرحيم، 511.
وانظر في النزوع الأندلسي نحو إظهار فضل الأندلس الثقافي والأدبي إزاء الأدب المشرقي في: جمانة رجب باشا، *الأندلسية وأثرها في أدب الأندلس حتى نهاية عصر الموحّدين*، ط1(القاهرة: مكتبة وهبة، 1441 هـ 2019- م)، 156.

5 من هذه المصنّفات كتاب لحمزة بن الحسن، وكتابا «روائع التوجيهات في بدائع التشبيهات» ، و»ثمار الأنس في تشبيهات الفرس» لنصر بن يعقوب، انظر عبد الرحيم ، *تيارات النقد الأدبي في الأندلس*، 521 .

6 انظر ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات* ، مقدمة المحقق 16، و عبد الرحيم، *تيارات النقد الأدبي في الأندلس*، 521 .

7 انظر هذا الكتاب تحقيق :عبد الرحيم عسيلان، عبد الله.(جدة: دار المدنى للطباعة والنشر والتوزيع، 1407هـ 1987- م)، 4-5.

8 انظر ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*. مقدمة المحقق، 16، وعبد الرحيم، *تيارات النقد الأدبي في الأندلس*، 523-522.

9 انظر عبد الرحيم، *تيارات النقد الأدبي في الأندلس*، 523.

وأما الجزء الثالث من الكتاب فالأبواب فيه متفرقة غير مرتبة تناولت موضوعات كالكتابة وأدواتها، وبعض الأخلاق الإنسانية كالجود والبخل، ثم أبواب في الشيب، والهرم، والموت والاعتبار والفناء، وقد ختم المؤلف كتاب التشبيهات بباب عنوانه «باب شواذ تقلّ نظائرها»، وهي نماذج شعرية في موضوعات متفرقة.

وهكذا فإنّ كتاب التشبيهات صورة لموضوعات الشعر التي ألمّ بها شعراء الأندلس حتى عصر صاحبه، وأورد مؤلّفه هذه النماذج إيرادًا مرتّباً حسب الموضوعات ما وسعه ذلك.

منهج الكتاب:

واللافت أنَّ ابن الكتاني اكتفى بإيراد النماذج الشعرية التي انتخبها من الشعر الأندلسي والتي تقوم على عنصر الصورة الفنية والتشبيه دون أن يلمّ ببعض قضايا النقد، أو يدلي ببعض الآراء النقدية والأحكام الذوقية التأثُّرية إلا فيما ندر، ودون أن يعلّل اختياره لتلك النماذج، أو ينصّ على جمالها أويبرز مواضع الجمال فيها، أو يذكر بعض الأخطاء والعيوب الفنية في الشعر المختار، بل كان يكتفي بذكر اسم الشاعر وموضوع الأبيات المختارة التي يذكرها بعد هذا، وهو يختلف في هذا عن بعض مؤلفي كتب المختارات الشعرية الأندلسية القائمة على الصورة الفنية، ومنها كتاب» البديع في فصل الربيع» لابن حبيب الحميري الذي أورد كثيراً من عبارات الاستحسان والإعجاب بالشعر الذي اختاره، كما عقّب في بعض الأحيان على بعض مقطوعاته المنتخبة ببعض الشروح والآراء الأدبية والنقدية.[10]

كما اقتصر مؤلف «التشبيهات» في اختياره على الأبيات المتعلقة بالموضوع المراد، فاجتزأ في كثير من الأحيان تلك الشواهد من القصيدة الأصلية، وأوردها في كتابه وحذف بقية الأبيات التي لا تناسب هذا الموضوع.

معايير الاختيار النقدية في كتاب»التشبيهات»:

يظهر للناظر في هذا الكتاب أنّ ابن الكتاني اعتمد معايير نقدية في انتخاب النماذج الشعرية في كتابه، لعلّ أبرزها:

1- اعتماد التشبيه أساساً فنياً للشعر المختار:

ويشي بهذا عنوانُ الكتاب في الأساس، كما أنه عند استعراض النماذج الشعرية المختارة في الكتاب تتبيّن غلبة عنصر التشبيه في تلك الأشعار، فكان تركيز المؤلّف في الاختيار على عنصر التشبيه جلياً. وهذا المنحى النقدي في الاختيار الشعري على أساس الصورة الفنية برز في النقد الأدبي المشرقي في القرن الرابع الهجري، فظهرت مصنّفات وقع فيها الاختيار الفني على الصورة الفنية كما رأينا، وهذا يُرجّح تأثر ابن الكتاني بصنيع تلك الكتب.([11]) وستظهر لنا غلبة عنصر التشبيه في كتاب التشبيهات في الشواهد الشعرية التي سنعرضها في المعايير النقدية التالية.

2- غلبة موضوع الطبيعة على الأشعار المختارة:

كان موضوع الطبيعة من أبرز الموضوعات التي انصبّ عليها الاختيار النقدي في كتاب «التشبيهات»، إذ استكثر المؤلف من النماذج في شعر الطبيعة إرضاءً للذوق الأندلسي الذي يلوح أنه كان مولعاً بهذا الموضوع ومُؤْثِراً له في عصر مؤلف الكتاب،[12] وتلا الطبيعةَ موضوعات أخرى كالغزل والخمر، ووصف المنشآت والأدوات الحضارية، ووصف الحرب، وبعض الأخلاق والاعتبار، وغير ذلك من الموضوعات التي ذكرناها، وعلى هذا فاقت النماذج الشعرية المختارة في وصف الليل،

10 انظر ابن حبيب الحميري، *البديع في فصل الربيع*، 83-84 .

11 انظر ابن الكتاني، كتاب التشبيهات ، مقدمة المحقق 16، و عبد الرحيم، تيارات النقد الأدبي في الأندلس، 521 .

12 وكذلك فعل مؤلفو كتب المختارات الأخرى إذ غلّبوا في مختاراتهم شعر الطبيعة على غيره من الموضوعات .
ومن كتب المنتخبات الأندلسية التي برز فيها موضوع الطبيعة كتاب *الحدائق* لابن فرج، وكتاب *البديع في وصف الربيع* لحبيب، و *الارتياح بوصف الراح* لابن مسلمة، وكتاب *التشبيهات* لابن الكتاني، وكتاب *الفرائد في التشبيهات* لعلي بن الحسين القرطبي. انظر إحسان عباس، *تاريخ الأدب الأندلسي. عصر سيادة قرطبة ط2، (بيروت:* دار الثقافة، 1969)، 107-106 .

والنجوم، والسماء، والقمر، والشمس، والصباح، والريح، والمطر وغير هذا النماذجَ الشعريةَ في الموضوعات الأخرى،[13] وستتبيّن لنا أمثلة من هذه النماذج الشعرية في موضوع الطبيعة لدى استعراض أسس الاختيار الأخرى في هذا الكتاب.

3- غرابة الصورة:

ولعلّها المعيار الأبرز في الاختيارات في» كتاب التشبيهات»، كما كان في غيره من كتب المنتخبات، إذ حرص ابن الكتاني على اصطفاء النماذج الشعرية التي يتبدّى فيها السعي إلى الصورة الغريبة والتشبيه النادر المستطرف. والحق أنّ هذا الطلب للصورة غدا تياراً جارفاً في الشعر الأندلسي في عصر مؤلّف «كتاب التشبيهات»، وتعاظم مدّه في العصور التي تلته.[14]

ويعزّز هذا المنحى لدى المؤلف في إيثار غرابة الصور أنه أفرد الباب الأخير من كتابه لمنتخبات تتسم بالغرابة في الصورة والبعد عن المألوف فيها، فسمّاه «باب شواذ تقلّ نظائرها».

وإذا كان منهج المؤلف في اختياره -كما قلنا - قد اقتصر على إيراد الأبيات المتعلقة بالموضوع المراد، وفصلها عن القصيدة الأصلية التي حذف منها بقية الأبيات التي لا تناسب هذا الموضوع، فقد كان من آثار هذا العمل التركيز على الصورة الجزئية وإهمال الصورة الكاملة للمشهد الموصوف، فأسهم هذا في تشتتّ الشعر الوصفي حين كان المؤلف يقتطع الصورة أو الصور التي يبرز فيها عنصر الغرابة والابتكار عن سياقها الشعري، ويوردها منفردة لتخدم غرضه في إبراز إحسان الشاعر الأندلسي في إنتاج الصورة الغريبة الجديدة وعدم تقصيره في ذلك عن الشاعر المشرقي.

وهكذا برزت في نماذج من «التشبيهات» صور حازت نصيباً من الابتكار والجدّة حين مالت إلى عقد الصّلات بين الأشياء المتباعدة، والخروج على المألوف في الصلة بين طرفي التشبيه، فأورد ابن الكتاني أبياتاً تتضمن اعتداد أحد شعراء الأندلس بطلبه للمعنى المخترع، وإعراضه عن ابتذال المعنى المألوف، بل إن هذا الشاعر عدّ المعنى المبتكر مصدر سرور وتسرية عنه. يقول المهند (ت 390هـ) (من الطويل):

ودونَكَ أبكارَ المعاني فإنّني ... تَرَكْتُ لأهلِ الشِّعْرِ كُلَّ عَوانِ
مُهورُ المعاني في اختراعِ بديعِها ... فآخِذُها مِنْ دونِ ذلكَ زانِ
تُزيلُ أبيَّ الهمّ عنْ مُستقرّهِ ... كأنَّ المعاني للسُّرور مَغَانِ[15]

وليس بمستغرب –والمنزع هذا- أن يستكثر ابن الكتّاني من نماذج أشعار شعراء جعلوا وَكْدهم طلب الصورة الغريبة والسعي إليها سعياً حثيثاً كالرمادي يوسف بن هارون (ت 403 هـ)، وابن هذيل (ت 389هـ) وغيرهما.[16] فمن نماذج السعي إلى الصورة الغريبة قول يوسف بن هارون الرمادي في فرس (من الطويل):

وأبلقَ مِنْ شرطِ الكميّ لزينةٍ ... وإحْرازِ مَيدانٍ ويومِ قِتَالِ
لهُ لَبَبٌ مِنْ شُهبةٍ بينَ دُهْمةٍ ... كَعَامِ صُدودٍ فيهِ يومُ وِصَالِ[17]

فقد ابتعد الرمادي في التصوّر، فألّف صلة بين المتباعدات، إذ خُيّل إليه أن قليل البياض مع عموم السواد في صدر الفرس يحاكي يوم وصال استُثْنِيَ منه عام للهجر.

ويلوح القصد إلى الغرابة في الصورة في هذا التخريج الذي ابتدعه هذا الشاعر لمعانٍ غزلية مألوفة من دقة الخصر،

---

13 انظر في *كتاب التشبيهات* وصف الليل والسماء والشمس والنجوم والقمر 34-33-32-31-30-29-28-27، وانبلاج الصبح 35-34-33، والريح 35-36-37-38، والمطر والبرق والرعد 46-45-44-43-41-40-39-38 .

14 انظر حول الصورة الشعرية في مذهب المحدثين في الأندلس: جمانة رجب باشا، *الشعر الأندلسي بين المذاهب الأدبية*، ط1(القاهرة: مكتبة وهبة، 2017)، 322-313 .

15 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 110.

16 تخيّر المؤلف لابن ه اثني عشرة ومئة تشبيهاً، وللرمادي خمسة وتسعين تشبيهاً.انظر عبد الرحيم، *تيارات النقد الأدبي في الأندلس* ، 512.

17 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 186،واللّبَب:موضع القلادة من الصدر من كل شيء، وما يُشدّ في صدر الدابّة ليمنع تأخُّر الرّحل والسرج.*المعجم الوسيط*. مادة (لبَب)، 512 . وانظر ماهر زهير جرار، *شعر الرمادي يوسف بن هارون شاعر الأندلس في القرن الرابع الهجري*، ط1(بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1980م)، 105.

وعظم الرّدف، فمن الغريب أن يكون الخصر عاشقاً لردف صاحبته، وأن يقيم الشاعر تلك الصلة العاطفية بينهما، ومن ثمَّ أن يعقد صلة أخرى بين حالهما وحاله مع المحبوب. يقول مروان بن عبد الرحمن (ت 400 هـ) (من الرّمل):

دَقَّ مِنْهُ الخَصْرُ حتَّى خِلْتُهُ مِنْ نُحُولٍ شفَهُ قَدْ عَشِقَا
وكأنَّ الرِّدْفَ قَدْ تيّمَهُ فَغَدا فيهِ مُعَنّى عَلقا
ناحِلاً جَاوَرَ مِنْهُ ناعِماً كحبيبي ظلَّ لي مُعْتَنِقَا
عَجَباً إذْ أشْبَهَانا كيفَ لمْ يُحْدِثا هَجْراً ولمْ يَفْتَرِقَا[18]

ومن غريب التّصوُّر أن يذهب الشاعر إلى أنّ السيوف لكثرة مُلازمتها أيدي الأبطال غدت جوارحَ لهم أو جزءاً من جوارحهم، وأنها لكثرة إزهاقها للأرواح لم تعد تنزع سوى إلى أنفس ضحاياها. يقول مروان بن عبد الرحمن (من الطويل):

كأنَّ الظُّبا مِمّا لَزِمْنَ أكفَّهمْ مَخالِبُهُمْ أو هُنَّ مِنْهُمْ جوارحُ
وتَعْتَمِدُ الأَرْواحَ حَتَّى كأنّها جَوَانِحُ عَمَّا لا تَضُمُّ الجَوانِحُ[19]

ومن نماذج البعد في التوهم سعياً إلى اقتناص الصورة الغريبة احتيال الشاعر ابن هذيل في الحديث عن دموعه التي سفحها إزاء مشهد رحيل الأحبة بتأخير الحديث عنها بادئاً في سياق قصصي رشيق برسم الخلفية التي احتضنت تلك الدموع، وهي جوّ الصباح الغائم المحمّل بالنّدى المستقرّ فوق هوادج الأحبة، وحين تحرّكت الإبل سقطت قطرات الندى، فاختلطت بدموع المُحبّ المدنف. يقول (من الكامل):

لمْ يَرْحَلُوا إلّا وَفَوقَ رِحَالِهِمْ غَيْمٌ حَكَى غَبَشَ الصَّباحِ المُعْتلِي
وعلى هَوادجِهِمْ مُجاجاتُ النَّدى فكأنّها مُطِرَتْ بِذُرٍّ مُرسَلِ
لمّا تحرّكتِ الرّكابُ تناثَرَتْ منْ فوقِهِمْ في الأرضِ بينَ الأرْحُلِ
فبكيتُ لو عَرَفوا دُموعيَ بينها لكنّها اخْتَلَطَتْ بِشَكْلٍ مُشْكِلِ[20]

وكذلك رأى ابن بطّال المتلمّس (ت في لقاء الماء بالخمر عناق حبيبين في الوصل، وأنّ الماء والخمر زوجان أنتجا نشوة الشارب وسروره. يقول (من الطويل):

صَبَبْنَا عليها شَكْلها فتَعَانَقَا تَعانُقَ مَعْشُوقَيْنِ عادا إلى الوَصْلِ
فكانَ لها بَعْلاً وكَانَتْ حَليلةً وكانَ سُرورُ الشَّارِبِينَ مِنَ النّسْلِ[21]

ويرى الرمادي في القلم النحيل عاشقاً مدنفاً، وأنّ الحبر الذي يخطُّ به شكواه إنّما هو دموع هاملة، وأنّ عشقه الأكبر للمعاني التي ينشد وصلها، ثمّ يراه مقاتلاً قد تدرّع بالمداد ليقابل سطور الصحيفة مقابلة قائد الجيش الباسل. يقول (من الكامل):

وبكفّهِ بادي النُّحُولِ كأنّهُ صَبٌّ يخاطبُ بالدُّموعِ الهُمَّلِ
صَبٌّ تُواصِلُهُ المعاني بعدَ أنْ يبكي لها كبكاءِ مَنْ لمْ يُوصَلِ
وكأنّهُ بِمِدادِهِ متدرّعٌ دِرْعاً وللأَسْطَارِ قَائِدُ جَحْفَلِ[22]

وقد أورد ابن الكتاني للرمادي صوراً أولع فيها باقتناص الغرابة فيما يتّصل بموضوع القلم والصحيفة والكتابة[23].
وإنّه لمن الإيغال في التصوُّر أن يذهب الهذلي إلى أنّ ثمة حاجزين بينه وبين محبوبته المرتحلة هما دمعه وتألّق

18 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 143.
19 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 190.
20 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 146-147. وانظر دز حمدي منصور، *ما وصل الينا من شعريحيى بن هذيل الأندلسي*، مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق. المجلد 77، ج1. 2002م.
21 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 92-91.
22 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات* ،223. وانطر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 107.
23 له عدة مقطوعات في القلم. انظر ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 223-222-221، 225،229، ومقطوعة في صحيفة .انظر ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 222، ومقطوعتان في الكتب والكتابة.انظر ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 224-222.

وجهها تحت اللثام، وأنّ دموعه عاقته حسداً عن إلقاء نظرة الوداع على ذلك المحيّا الحسن. يقول (من الطويل):

وبَيْنِي وبَيْنَ المُسْتَقِلةِ بالنّوى دُموعي ونُورٌ سَاطِعٌ تَحْتَ بُرْقُعِ
كأنَّ دُموعي حَاسَدَتْني فلمْ تَدَعْ لَوَاحِظَ عَيْني أنْ تُوَدّعَها مَعي[24]

وكذلك يحلو لابن هذيل أن يرى في بطش سيف الممدوح بالرؤوس والرّقاب قضاءَ فرض من فروض الصلاة مانحاً بطش ممدوحه بأعدائه ضرباً من القداسة. يقول (من البسيط):

كأنّما السيفُ يقضي فوقَ سَاعِدِهِ فَرْضاً فيَرْكَعُ فوقَ الهَامِ والقَصَرِ[25]

وهكذا وُسمت نماذج كثيرة من منتخبات ابن الكتاني بالتكلف في الصورة، ووصل بعضها إلى حدود الإحالة في التصوّر، بل الوهم في كثير من الأحيان قصداً إلى تحقيق التفرّد والابتكار مهما كانت النتيجة من صور لا تفصح عن شعور حيّ، أو رؤية صادقة، وإنما هي مجاوزة الألفة وتحقيق النّدرة على النحو الذي تفصح عنه نماذج عديدة من شعر الرمادي كهذه المقطوعة الطريفة التي يعتذر فيها إلى صديقه عن عدم الزيارة بعذر الفصد. يقول (من الوافر):

عَدَاني عَنْكَ تَعْجيزٌ وعُذْرٌ طريفٌ إنْ أصَخْتَ إلى اسْتِماعِ
وذلكَ أنْ جَرَى دَمْعي نَجِيعاً وفاضَ منَ الصُّدودِ بِلا انْقِطَاعِ
فصِرْتُ إليكَ مُجْتَلِباً بِفَصْدِي دَمِي مِنْ مُقْلَتَيَّ إلى ذراعي
فَسَالَتْ كلُّها تجري اشْتِيَاقاً وَسَحّاً كالشآبيبِ السِّراعِ
ولمْ يمنَعْ مَسيلٌ عَنْ مَسيلٍ وكادَ الجُرْحُ يَرغُبُ في انتجاعي[26]

ويظهر الشاعر هنا مباهياً بقصده للغرابة في الصورة، حين نعتَ عذره بأنه «طريف»، فقد تخيّل - في سياق قصصي- أنّ دموعه لهجر صاحبته سالت دماء غزيرة غطّتْ جسده كله، وغدتْ أنهاراً وسواقي تسيل شوقاً وتتطلّب فصداً.

ومن نماذج الإحالة التي أفضى إليها تطلّب الغرابة في الصورة هذا التلاعب في إخفاء السقم وإخفاء العاشق وإخفاء الهوى، فالشاعر يخفي السقم بالصحة، لكنّ السقام لا يرتضي إلا أن يكسوه ثوبه ليقرّ عينَ محبوبه الذي أخفاه هجرُه من قبل، ومن ثمّ ينتهي الشاعر إلى هذه النتيجة في آخر البيت الثاني التي تبدو أقرب إلى المعادلة الرياضية، وإلى عمل العقل الداعي إلى التأمل لفهمه، لا إلى بوح الشعور وعفويته. يقول الرمادي (من الكامل) :

وكأنّما أُخفي عليكَ بِصِحّتي سَقَماً فيَكْسُوني السّقامُ لِتشْتفي
أخْفَيْتَني وأريدُ أنْ أُخفي الهَوَى أوَ ليسَ مَعْدُوماً خَفِيٌّ في خَفِي[27]

ومع هذا فقد دفع إيثار غرابة الصورة لدى مؤلف الكتاب إلى اختيار كثير من النماذج التي تنطوي فيها الصورة الغريبة النادرة على أبعاد فكرية وشعورية بعيدة عن برودة الحسّ ومحض نشدان المقاربة الشكلية، فكانت الصورة تغوص قليلاً في سبحات الفكر، أو تجول في حنايا النفس والشعور فتكتسب لوناً فارقاً عن عموم صور الكتاب.[28]

انظر تلك الجواء الفكرية الرفيعة التي عرج إليها تصوُّر هذا الشاعر في سياق التنويه بطيب حديث ذلك الشخص الذي يتحدث عنه، إذ قرنه ببعض أقطاب العلم في الحضارة العربية، وذهب إلى أنّ نشوة حديثه الذي يقصّر - بأنسه - يومَ مجالسيه تفوق نشوة الخمر، لأنّ نشوة الحديث تبثُّ فيهم الراحة دون إقصاء العقل. يقول عبيد الله بن إدريس (ت 352هـ) (من الطويل):

---

24 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 149.

25 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 207. القصر: جمع القَصَرة: أصل العنق إذا غلُظ. *المعجم الوسيط*. مادة قَصَر. وانظر د. حمدي منصور، مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ج1، 35.

26 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 267. فاض من الصدود : يعني بسبب الصدود، ولعل الأصل «من الشؤون». كتاب التشبيهات 267. حاشية رقم(2)، يرغب الجرح: يصبح متّسعاً. وانظر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 82=83.

27 . ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 159-158. وانظر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 90=91

28 انظر مثلاً ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 49،254،255،256،258،259 .

وأذْكَرَنا الشّعْبيَّ طِيبُ حديثِهِ وأخْمَلَ عَمْراً علمُهُ وأباعَمْرو
إذا ما شَهِدْناه تَقَاصَرَ يَوْمُنا بأُنْسٍ حكى طِيبَ السَّماعِ على الخَمْرِ
نُعاطَى منَ الإيناسِ راحاً مُريحةً على العقلِ لا كالرّاحِ تَغْشاكَ بالسُّكْرِ
فما يومُهُ في الأُنسِ إلا كَسَاعةٍ وَيومُ سِواهُ في التّطاوُلِ كالعُمْرِ[29]

وإذ يتأمّل الرماديُّ يوسفُ بنُ هارون في هطول المطر على الأرض لا يرى فيه سوى صورة المرء الذي يبوح بما تكنُّه جوانحه دون أن يتكلّم، بل إنه ليتخيّل الحيا الهاطل خمراً تفشي ما تخفيه الضمائر الموغلة في الكتمان، وبذلك يحلّق التشخيص الماثل في هذه الصور في أجواء العاطفة والفكر المتأمّل. يقول الشاعر(من الطويل):

كأنّ الربيعَ الطّلْقَ أقْبَلَ مُهدِياً لِطَلْعَةِ مَعْشوقٍ إلى عَيْنِ مُغْرَمِ
تَعَجّبْتُ مِنْ غَوْصِ الحَيَا في حَشَا الثّرى فأَفْشى الذي فيهِ وَلَمْ يَتَكَلّمِ
كأنّ الذي يَسْقِي الثّرى صَوْبُ قَهْوةٍ تَنِمُّ عَلَيْهِ بالضَّميرِ المُكَتَّمِ[30]

وكذلك يعبّر ابن عبد ربه (ت 328هـ) في نَفَس زهدي عن تقلُّب الدنيا وتذبذب أحوالها ما بين عسر ويسر بصورة الأشجار التي تتعاقب عليها أحوال النّضارة والجفاف. يقول (من الطويل):

ألا إنّما الدُّنْيا غَضارةُ أيْكَةٍ إذا اخْضَرَّ مِنْها جانبٌ جَفَّ جَانِبُ[31]

4 ـ الوصف الشامل للموصوف :

وهي سمة بارزة في منتخبات «التشبيهات»،[32] إذ يلوح في نماذجه الشعرية حرص المؤلف على عرض الصور الشعرية التي سعى فيها الشاعر إلى استقصاء أحوال الموصوف ومتابعة تغيّراتها. مما يعدّ إفصاحاً عن عناية بالصورة وطلب حثيث لها من قبل الشاعر ومن قبل الناقد المنتخِب أيضاً، فإذا بالشاعر الأندلسي لا يقنع بتقديم صورة للموصوف في آن بعينه، وإنما يصرّ - في كثير من الأحيان-على متابعته في أحواله المتطورة المتلاحقة مُنْبئاً عن طول نفَس، ورغبة في إبراز براعته التصويرية. من ذلك قول محمد بن الحسين يصف النهر راصداً تغيُّراته المتعاقبة غيرَ مغفل ترف بعض الصور واستيحاءها من عالم الجواهر. يقول (من الكامل):

والنهرُ مَكْسُوٌّ غِلالةَ فِضَّةٍ فإذا جَرَى سَيْلاً فَثَوْبُ نُضارِ
وإذا اسْتقامَ رأيْتَ رَوْنَقَ مُنصُلٍ وإذا اسْتدارَ رأيتَ عِطْفَ سِوارِ[33]

فقد اقتفى الشاعر النهرَ في تغيراته وأحواله المتعاقبة في سكونه وهياجه واستقامته واستدارته، ومن الملاحظ أنّ هذه الصور لا رابط معنوي بينها سوى نشدان البراعة وإبراز القدرة على اقتناص الصورة.

وهذا يفترق عمّا قام به الطليق المرواني (ت 400 هـ) حين جمعَ جمعاً منسجماً بين جوانب صورة الطبيعة الحزينة الهادرة التي يؤول بعضها إلى بعض من غمام عاشق مدنف يساعده الرعد الهادر أنيناً وشكوى، في حين يمثّلُ وميضُ البرق نارَ عشقه، والمطرُ الهاطل دموعَه التي تسحّ جوًى. يقول (من الخفيف):

فكأنّ الغمامَ صَبٌّ عَميدٌ أنَّ بالبَرْقِ حُرقةً واشْتِكاءَ
وكأنَ البُروقَ نارُ جَوَاهُ والحَيَا دَمْعُهُ يسيلُ بُكاءَ[34]

---

29 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 141، والشعبي: عامر بن شراحيل (ت105 هـ) من همدان، من رجال العصر الأموي، عمل في الكتابة لبعض أمراء الأمويين وولي الكوفة لابن الزبير.
وعمرو: هو الجاحظ عمرو بن بحر (ت 255هـ).
وأبو عمرو: أبو عمرو بن العلاء اللغوي المشهور(ت 159، أو 154هـ).

30 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 49. وانظر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 122=123.

31 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 254 .غضارة أيكة: خصوبة الشجر الكثيف الملتف.وانظر *ديوان ابن عبد ربه الأندلسي مع دراسة لحياته وشعره*. تحقيق وشرح د.محمد ألتونجي، ط1(بيروت:دار الكتاب العربي،1993م)،49.

32 انظر عبد الرحيم، *تيارات النقد الأدبي في الأندلس*، 513-521.

33 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 67.

34 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 39-40، الحيا:المطر. وانظر ابن الأبار، *الحلة السيراء*، تحقيق د.حسين مؤنس، (القاهرة: الشركة العربية للطباعة والنشر، 1963م)، 1/ 224.

فالشاعر هنا يقتنص لكل مظهر طبيعي صورته الجزئية الخاصة التي تتآزر مع غيرها لرسم الصورة الكلية المتكاملة

ودفع هذا الولوع باستقصاء حالات الموصوف شاعر»التشبيهات» إلى حشد الصور والاستكثار منها، ومن ذكر ألفاظ التشبيه من حروف وأفعال (كأنّ، خال، تحكي...)، وتكرار حرف التشبيه «كأنّ» خصوصاً في بداية كل بيت شعري،[35] فحرص ابن الكتاني على إيراد تلك النماذج الشعرية التي تتبدّى فيها الإحاطة بأركان الموصوف، كقول يوسف بن هارون الرمادي يصف السحاب راصداً أحواله المتتابعة، إذ وصفَ لونه الداكن، وسرعته التي تشبه سرعة العقاب، وكثافة انصبابه، وصبّه الماء بكميات متساوية في الغدران. يقول (من الطويل) :

وسَاريةٍ كالليلِ لكنْ نُجُومُها ... على إثْرِ ما يطلعْنَ فيها غَوائِرُ
فلمّا استدارَتْ في الهواءِ كأنّها ... عُقابٌ متى ما يَخْفِقُ البرقُ كاسِرُ
وشمّتْ دوانيها الرُّبى بأنوفِها ... كما شَمَّ أكْفالَ العَذَارَى الضَّفَائِرُ
هوَتْ مِثْلَما تَهْوِي العُقابُ كأنّها ... تَخَافُ فَواتَ المَحْلِ فهيَ تُبادِرُ
كأنّ انْتِثَارَ القَطْرِ فيهِ ضَوابِطٌ ... تُدارُ على الغُدْرانِ مِنْهُ دَوائِرُ[36]

ومن ذلك قول أحمد بن عبد ربه (ت 328 هـ) يستقصي أوصاف الخمر، وزبدها، وأوانيها، ومزاجها بالماء، وطيبها. يقول (من الوافر):

ورادِعَةٍ بأنْفَاسِ العبيرِ ... مُقَنَّعَةِ المَفَارِقِ بالقَتيرِ
جَلَتْها الكأسُ فاطّلَعَتْ علينا ... طُلوعَ البِكْرِ في حُلَلِ الحَريرِ
كأنّ كؤوسَها يَحْمِلْنَ مِنْها ... شُموساً أُلْبِسَتْ خِلَعَ البُدُورِ
كأنّ مِزاجَها لمّا تَجَلّتْ ... بِصَحْنِ زُجاجِها نارٌ بِنُورِ
كأنّ أديمَها ذهبٌ عليهِ ... أكاليلٌ مِن الدُّرِّ النَّثيرِ[37]

5- الاستكثار من الصور والتشبيهات للموصوف الواحد:

ويلتحق هذا الأساس بسابقه كثيراً، فيتمثل فيه حرص مؤلف كتاب التشبيهات على سوق نماذج يبرز فيها إلحاح الشاعر على تقديم أكثر من صورة للمشبه الواحد، وذلك تعبيراً عن شغف بالتشبيه، وإبرازاً للقدرة التصويرية لدى الشاعر الأندلسي؛ إذ يعرض أكثر من رؤية فنية للموصوف واحتمالات عديدة للمشبه أو الموصوف في سياق الشغف بالصور الكثيرة، ولذا تكرّر في هذا المنحى التصويري حرف العطف (أو) في سياق سرد الشاعر لرؤاه الشعرية التي تكلّفَ في تخيُّلها وكدّ ذهنه في نَحْتها دون أن تأتي - في كثير من الأحيان - عفو الخاطر وفيض الشعور، فقد تكاثرت في» كتاب التشبيهات» النماذج التي يطغى عليها هذا الحشد للصور المحتملة. من ذلك قول ابن الخطيب في البرق والرعد يستقصي تشبيهات محتملة لضوء البرق، فيضع بريق السيف، ولمع السنان، وضرام النار ليلاً، والتماع المرآة، وتبسّم المرأة وحليّها وإشراق نحرها، كل هذا في سلك فني واحد، فهل يعقل أن تعبّر هذه الاحتمالات كلها عن رؤيته الصادقة لضوء البرق وشعوره به؟. يقول (من الرجز) :

يا هلْ ترى البرقَ بَدا كالمُنْصُلِ
هزّتْهُ بالخبرةِ كفُّ الصّيْقَلِ
أوْ كَسِنانٍ في عَجَاجِ القَسْطَلِ
أو كَضِرامِ جَمْرِ نَارِ المُصْطلي
أضْرَمَها في جُنْحِ ليلٍ أليَلِ

35 انظر عباس، *تاريخ الأدب الأندلسي. عصر سيادة قرطبة* ، 129. وانظر نماذج من تكرار حرف التشبيه في ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 90-82-48-30 .

36 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 46-45 . الأكفال: جمع كَفَل، وهو العجْز للإنسان والدابّة. *المعجم الوسيط*. مادة كفل. وضوابط: جمع ضابط، والضابط: اسم البيكار عند أهل الأندلس (آلة رسم الدوائر). وانظر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 71=72.

37 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 90-89، ورادعة: ملمّعة بالطيب،ا لمفارق: الرؤوس، القتير:الشيب، وهو كناية عمّا يعلو الخمر من زبد.

أو مِثْلَ ما لوّحْتَ بالسَّجَنْجَلِ
مُقابلاً للشمسِ غيرَ مؤتَلِ
أو كابتسامٍ لكَعابٍ عَيْطَلِ
عَنْ واضحٍ أشْنَبَ عَذْبِ المَنْهَلِ
أو مثلها في جيدِها مِنَ الحُلي
أو نَحْرِها لاحَ لِعَيْنِ المُجْتَلي
بدا ينيرُ كَشِهَابٍ مُشْعَلِ[38]

ويلتاح في تكرار حرف العطف «أو» افتنان الشاعر في طلب الصورة التي تُحقق محض المقاربة الشكلية بين طرفي التشبيه دون أن تفصح هذه التشبيهات عن نبض عاطفي، أو ترشح بعمق فكري ما، فتعبّر عن رؤية الشاعر الخاصة وإحساسه المتفرّد بالبرق اللامع، فلو كان الشاعر ينقل إحساساً صادقاً لما أكثر من هذه الاحتمالات المصورة المختلفة التي يقصد منها عقد القران الشكلي بين طرفي التشبيه، وتقديم المقابل البصري اللامع للبرق، وهذا يؤكد غايته الكبرى في إبراز المهارة التصويرية، ويفرغ أبياته من صدق الإحساس بالبرق إن كان ثمة إحساس به أصلاً، وهذا ما وسم أبياته هذه بالبرود العاطفي والتفكك المعنوي، فهي لا تقدّم حالة شعورية محدّدة متدفقة ومتماسكة، وإنما هي افتراضات عقلية باردة أنتجتها القدرة على عقد المقارنات البصرية المجرّدة، فضلاً عن التفاوت في الجودة الذي لا بدّ أن يتحقق في هذا الحشد للصور المتلاحقة.

وعلى هذا النحو يتردّد الرمادي- في وصفه خفوق القلب - بين رؤية أوتار مغنّية جميلة تديم الضرب على عودها، وبين ضربات الفؤاد الوَجِل لأمير من أمراء نصارى الشمال وقد أحاط به سلاح القائد الأندلسي المظفّر. يقول معبّراً عن خصوصية أندلسية تتصل ببعض أحداث تاريخ الأندلس (من الطويل) :

كأنَّ الحَشَا للذِّكْرِ أوتارُ قَيْنَةٍ ... تَهُزُّ بِعُنّابٍ على الضّرْبِ دائمِ
وإلّا حَشَا غَرْسيةَ الخافقُ الذي ... تُزَعْزِعُهُ أرْماحُ يحيى بنِ هاشِمِ[39]

وكذلك يحاكم الرّماديّ الصبح (المشبّه) محاكمة عقلية أو بصرية حسية لا صلة لها بالشعور متصيّداً الاحتمالات التصويرية المتعدّدة للمشبه به التي يمكنها تحقيق المقاربة الشكلية. يقول (من الطويل):

بدا الصُّبْحُ مِنْ تَحْتِ الظّلامِ كأنّهُ ... خَوافي جناحَيْ هيْقِلٍ باتَ حاضِنَا
وإلاّ فكالثَّوْبِ السَّماويِّ مُعْلَما ... شَقيقاً بدا في أسْفَلِ الثَّوْبِ بائِنَا[40]

ويعدّد ابن هذيل احتمالاته إذْ يتصوّر بياض الشّيب الذي غزا رأسه وقضى على سواد لمّته طيراً فوجئت بزحف الصّقر، فلاذت بالفرار من كلّ صوب، أو مجموعة مسافرين في مفازة تناثروا في الآفاق. يقول (من الكامل):

وأرى بقيةَ مَفْرِقي قَدْ فُرّقَتْ ... ليُرى بها ريشُ الغُرابِ غَريبا
كالطّيرِ لمّا فاجَأَتْها هَجْمةٌ ... للصَقْرِ فرّتْ في الجِهَاتِ هروبا
أو كافْتِراقِ السّفْرِ في دَيْمُومةٍ ... لَمْ يَخْرُجوا مِنْ قَفْرِها تَأْوِيبَا [41]

6- الاستكثار من الأمثلة الشعرية في الموضوع الواحد :

كان ابن الكتاني يذكر في كثير من الأحيان نماذج شعرية كثيرة في الموضوع نفسه مع تفاوتها في المستوى الفني أحياناً، ولعل السبب في هذا هو الإدلال بغزارة القريحة الشعرية والقدرة التصويرية لدى الشعراء الأندلسيين، فلم يكتفِ بإيراد النموذج الأجود في الموضوع الواحد، بل كان يورد أكثر من نموذج شعري للشاعر الواحد في الموضوع الواحد

38 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 41-42 . المُنصُل :السيف، السجنجل:المرآة، غير مؤتل: غير مقصّر، العيطل: المرأة الطويلة، أو الطويلة العنق الحسنة الجسم.
39 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 151 . وانظر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 120.
40 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 34. الهيقل: كالهيق، وهو ذكر النّعام. وانظر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 125=126.
41 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 256، وديمومة: صحراء واسعة لا ماء فيها. وانظر د. حمدي منصور، مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ج1، 23.

رغبة منه في حشد النماذج الشعرية التي تفصح عن نشاط الشعراء الأندلسيين في الوصف والتشبيه.

فها هو ذا مثلاً يورد مثالين متواليين للشاعر ابن عبد ربه في موضوع تغريد الطير ووصف الحمامة دون أن يدفعه التفاوت في التعبير الشعري بينهما إلى الاكتفاء بالنموذج الأجود. يقول الشاعر في النموذج الأول (من الطويل):

وإنّ ارْتِيَاحِي مِنْ بُكاءِ حَمَامةٍ كَذِي شَجَنٍ دَاوَيْتَهُ بِشُجونِ[42]

كأنَّ حَمَامَ الأَيْكِ حينَ تَجَاوَبَتْ حَزينٌ بَكَى مِنْ رَحْمَةٍ لِحَزينِ

ويُتبع المؤلف النموذج السابق بنموذج آخر لعله أدنى تجويداً من سابقه للشاعر عينه وهو قوله (من الكامل):

ولَرُبَّ نائحةٍ على فَنَنٍ تُشْجِي الخَلِيَّ وما بِهِ شَجْوُ[43]

وتغرّدتْ في غُصْنِ أَيْكَتِها فكأنّما تغريدُها شَدْوُ

ويورد ابن الكتاني للشاعر ابن هذيل مقاطع شعرية متتالية في تغريد الحمام تتسم بالتفاوت في براعة صياغتها وجودة تعبيرها، [44]وعلى هذا النحو أورد تسعة أمثلة لابن هذيل في المذبّة والمروحة، [45]وأورد ستة تشبيهات للرمادي في وصف القلم.[46]

وفي هذا السياق كان المؤلف أحياناً يكرّر إيراد الصورة عينها تقريباً في أكثر من مثال. كقول يوسف بن هارون الرمادي في معنى النحول (من الطويل):

ولم يبقَ لي إلا جُسيمٌ كأنهُ خفيُّ سرارٍ في الجوانحِ مُضمَرُ [47]

ثم يلحق المؤلف هذه الصورة بصورة أخرى للشاعر نفسه (من الخفيف):

ذُبْتُ حتى لو أنّني كنْتُ سِرّاً لمْ يُبِحْ بي مُضيّعُ الأَسْرَارِ [48]

7- الطابع الإنساني في الوصف :

وهي سمة بارزة في نماذج من «التشبيهات» لعلها كانت دعامة نقدية في الاختيار، وهي سمة تتجاوب مع الذوق الأندلسي الذي كان مولعاً في عصر المؤلف بموضوع الطبيعة وإضفاء المشاعر الإنسانية عليه؛ إذ لاح في كثير من النماذج الشعرية المختارة تسريب الشاعر للمشاعر والحالات الإنسانية في الشيء الموصوف سواء أكان جامداً أم متحركاً، وبعث الحياة والحركة فيه؛ فقد خلع هؤلاء الشعراء «على موصوفاتهم نماذج إنسانية من أحوال العاشقين بشكل خاص»،[49] وعبّروا عن المشاركة العاطفية بين الإنسان والموصوف، و لا سيما إذا كان مظهراً طبيعياً، ولعلنا سنجد شيئاً من هذا فيما نسوقه من الأمثلة الشعرية.

والحق أنّ هذا الملمح الإنساني منح الوصف قسطاً من الحيوية والحرارة أخرجته عن جموده وبروده حين كان الشاعر يرمي إلى محض إحكام التصوير وتحقيق المقاربة الشكلية بين طرفي التشبيه، أو الإتيان بالمستطرف الغريب من الصور

فهذا ابن هذيل يضيف إلى حشد الصور واستقصاء حالات الموصوف إضفاء البعد الإنساني عليه، فيخلع على أبهاء مدينة الزهراء وأقواسها وأعمدتها وحدائقها أبعاداً بشرية خافقة بحرارة الحياة. يقول (من الطويل):

---

42 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 61. وانظر ديوان ابن عبد ربه 163.

43 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 61. وانظر ديوان ابن عبد ربه 170.

44 انظر ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 63-62.

45 انظر ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 236-235-234-233.

46 انظر ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 225-224-223-222-221.

47 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 159. وانظر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 70.

48 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 159. وانظر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 77.

49 عبد الرحيم، *تيارات النقد الأدبي في الأندلس* ، 515.

كأنّ سَواريها شَكَتْ فترةَ الضّنَى فباتَتْ هَضيمَاتِ الحَشَا نُحّلاً صُفْرا
كأنّ الذي زانَ البَيَاضَ نُحورَها يُعذّبها هَجْراً ويَقْطَعُها كِبْرا
كأنَّ النخيلَ الباسِقاتِ إلى العُلا عَذَارى حِجَالٍ رجّلَتْ لِمماً شُقْرا
كأنَّ غُصونَ الآسِ والرّيحُ بينها مُتُونُ نَشَاوى كلّما اضْطرَبَتْ سُكْرا
كأنَّ جَنِيَّ الجُلّنارِ ووَرْدَهُ عشيقانِ لمّا اسْتَجْمعا أظْهَرا خَفْرا[50]

فقد سرّب الشاعر هنا لمحات غزلية ومواقف عاطفية في التغنّي ببياض أعمدة البناء النحيلة التي تعاني من قسوة المحبوب، ويتبدّى البعد الإنساني الغزليّ في قرن النخلات الفارعات بالجواري اللاتي يَتِهْنَ بشعورهنّ الشقراء. وهنا يلتاح ذوق أندلسي في إيثار الجمال الأشقر، وتتبيّن الأحوال الإنسانية النسوية في جَعْلِ أغصان الآس التي تعبث بها الرياح جواري استخفّها الطرب وتملّكتها نشوة السُّكر، وتظهر أزهار الجلّنار والورد عشاقاً أدركها حياء اللقاء.

ومن نماذج هذا المزج الإنساني العاطفي بالمشهد الطبيعي الموصوف وصف ابن هذيل في لأغصان الرياض حين هبوب الرياح عليها. يقول (من الكامل):

هبّتْ لنا ريحُ الصَّبَا فَتَعَانقَتْ فَذَكَرْتُ جيدكِ في العِنَاقِ وجِيدي
وإذا تألّقَ في أعَاليها النّدَى مَالَتْ بِأَعْنَاقٍ ولُطْفِ قُدُودِ
وإذا التقَتْ بالرّيحِ لمْ تُبصرْ بها إلّا خُدُوداً تَلْتَقِي بِخُدُودِ
فكأنَّ عُذْرةَ بينها تَحْكي لنا صفةَ الخُضوعِ وحالةَ المَعْمُودِ[51]

وقد صعّد الشاعر هذا الموقف العاطفي فرفعه إلى آفاق العشق العذري حين ربط تلك الأغصان العاشقة بقبيلة عذرة العريقة في الحب العفيف الواله، مجرّداً من الأغصان عاشقاً في أشد حالات الخضوع. وهذا العمق الإنساني العاطفي الذي تغلغل في هذه الأبيات هو الذي منحها ذلك المسّ الحيوي بعيداً عن تصيُّد الصور الجامدة وتحقيق محض المقاربة في الشبه بين طرفي التشبيه.

وكذلك يرى شاعر آخر في الروض صورة الغادة الحسناء التي تغمز بناظريها بصنوف الرياحين. يقول علي بن أبي الحسين (ت 430 تقريبا) (من المجتث):

كأنّما الرّوضُ هَيْفَا ءُ في حُلّةٍ ووِشَاحِ
تُشيرُ غَمْزاً علينا بِنَرْجسٍ وأقَاحِ
تقولُ مَنْ عافَ وَصْلي فمَا لهُ مِنْ فَلاحِ[52]

ويفتنُّ شاعر آخر في الإتيان بصور جديدة لعناصر الربيع والأزهار يلوح عليها الطابع الإنساني بحالاته المختلفة من كواعب فاتنات، ومنتشٍ مال سكراً، وعشاق يتعانقون، ونساء تبكي مذعورة. هذا مع نثر صور الجواهر على المشهد الطبيعي الفاتن. يقول إسماعيل بن إسحاق المعروف بالمنادي (من الطويل):

وحاكَتْ له الأنْداءُ وَشْياً مُنَمْنَماً كأنْ نظمُهُ مِنْ فاخرِ التِّبْرِ و الدُّرِّ
تخالُ بهِ نورَ الربيعِ كواعباً عليها أكاليلُ اليواقيتِ فالشَذْرِ
إذا ما نسيمُ الريحِ هبّتْ بصحنِهِ فَمِلْنَ كما مالَ النّزيفُ منَ السُّكرِ
يعانقُ بعضٌ بعضَهنَّ تأوُّداً تَعانُقَ معشوقَيْنِ كانا على هَجْرِ
ويسقينَ دمعاً منْ عيونٍ كأنّها عيونُ مَهاً يُرعِدْنَ منْ شدّةِ الذُّعْرِ[53]

50 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 79-78، حجال:جمع حَجَلة: ستر يُضرَب للعروس في جوف البيت. *المعجم الوسيط*. مادة (حجل)، الخفر:الحياء. وانظر د. حمدي منصور، مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ج1، 39.

51 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 51، عذرة: قبيلة عذرة التي ينسب إليها الحب العذري، المعمود: الذي عمده الحب، أي أنحله وأمرضه. وانظر د. حمدي منصور، مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ج1، 26.

52 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 53.

53 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 50، الوشي: نَقش الثوب، المنمنم:المزخرف المرقّش، الشّذر: قطع الذهب أوصغار اللؤلؤ، وخرز يُفصل به بين حبات العقد ونحوه.

8- صور قديمة ومألوفة:

ولكن السعي إلى الإطراف والغرابة في تخيُّر الصورة، وإن كان –كما يلوح- أساساً من معايير الاختيار النقدية في كتاب «التشبيهات» فهو لم يكن ليمنع ابن الكتاني من اصطفاء نماذج تنطوي على صور مألوفة وقديمة ممّا يخفّف قليلاً من غلواء هذا الاندفاع اللاهث نحو الغرابة في الاختيار لدى المؤلف، فقد برزت في بعض نماذج الكتاب صور كرّر فيها أصحابها صور الأقدمين. من ذلك قول سعيد بن محمد العاصي مكرّراً صورة النابغة الذبياني الشهيرة معنىً ولفظاً. يقول (من الطويل):

ويا موتُ لا باكٍ تُحاشيه رأفةً ... ولا خائفٌ عندَ احتلالكَ جازعُ
تَدِبُّ بِلا رِجْلٍ وتَسْطو بِلا يَدٍ ... وليسَ بِنَاجٍ مِنْكَ دانٍ وشَاسِعُ
فأنتَ كمثلِ الليلِ يُدْرِكُ كلَّ مَنْ ... نأى وبِساطُ الأرضِ دُونَكَ واسعُ[54]

وكذلك يدور شاعر آخر في فلك ابن المعتز(ت 296هـ) في صورته الشهيرة للهلال .يقول سعيد بن عمرون (من الكامل):

والبدرُ في جَوّ السَّماءِ قَدِ انْطَوى ... طَرَفاهُ حتَّى عادَ مِثْلَ الزّوْرَقِ
فَتَرَاهُ مِنْ تَحْتِ المُحاقِ كأنّما ... غرقَ الجميعُ وبعضُهُ لمْ يَغْرَقِ [55]

وبرز هذا الملمح في ترداد صور القدماء حتى لدى أكثر شعراء «التشبيهات» نزوعاً نحو الإغراب والاستطراف في الصورة، كابن هذيل الذي استغرقت صوره الساعية إلى تحقيق النّدرة شطراً مهمّاً من كتاب «التشبيهات»، لكنه هنا يردّد في الغزل صورة معروفة لبشار بن برد (ت 167هـ) في سحر الحديث. يقول (من الخفيف):

وحديثاً كأنَّهُ قِطَعُ الرّوْضِ ... إذا ما هَمَى عليهِ الغَمَامُ [56]

وحام بعض شعراء «التشبيهات» حول حمى الصورة البدوية ناهلين عناصر خيالهم من معين الحياة الصحراوية القديمة مؤكّدين ارتباطهم بها، فكان يحلو لبعض أولئك الأندلسيين الترنُّم بنغمات الطلل وما يحتضنه من عناصر البداوة من رياح، ومطر، وأثافٍ، ونؤي مكرّرين الصور النمطية من الكتابة على الرقّ، والأهلّة المحنيّة، فيخيّل إلى مَنْ يقرأ تلك النماذج أنها لشاعر جاهلي لفظاً وصورة. وعلى ذلك برزت في «التشبيهات» نماذج للتغنّي بهذه المجالي. يقول ابن عبد ربه (من الكامل):

والدَّارُ بَعْدَهُمُ مُقَسّمةٌ ... بينَ الرّياحِ وهاتِنِ الوَدْقِ
درجَ الزمانُ على مَعَارفِها ... كَمَدَارِجِ الأقلامِ في الرّقِّ
لمْ يبقَ منها غيرُ أَرْمِدَةٍ ... لُبِّدْنَ بينَ خَوالدٍ وُرْقِ
وسطورِ آناءٍ بعَفْوتِها ... مَحْنُوّةٍ كأهلّةِ المَحْقِ [57]

9- الترف في الصورة:

ولعله أساس جليّ من أسس الاختيار النقدي في «التشبيهات»، فقد شاعت في نماذجه الصور الموشّاة بضروب الجواهر ومظاهر الترف المادي.[58] وتتناغم صور الجواهر والحليّ مع طبيعة المجتمع الأندلسي الذي غرق إلى آذانه في الترف ونعومة العيش، ولا سيما في أجواء الحكام والقادة بما فيها من حدائق وقصور مترفة، فنقل الشاعر الأندلسي أطرافاً

54 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 258-259.
55 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 27. وانظر المقري، *نفح الطيب*، 3/591=592.
56 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 142، وانظر د. حمدي منصور، مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، ج3، 487. وهذا المعنى من قول بشار بن برد: وحديثٌ كأنَّهُ قِطَعُ الرَّوْض زَهَتْهُ الصفراءُ والحَمْرَاءُ
انظر *ديوان بشار بن برد*. نشر وتقديم وشرح وتكميل محمد الطاهر بن عاشور. الجزء الأول، علّق عليه ووقف على طبعه محمد رفعت فتح الله، ومحمد شوقي أمين (القاهرة، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر.1369هـ1950-م) 119.
57 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 160، الودق: المطر، الخوالد الورق: الأثافي، لبّدن: لبّد الشيء بالشيء: ألصقه به إلصاقاً شديداً، آناء: جمع نؤي، وهو الحفير حول الخيمة، وفي الأصل:أباء، العقوة: الساحة. وانظر ديوان ابن عبد ربه 127.
58 انظر عبد الرحيم، *تيارات النقد الأدبي في الأندلس*، 519.

من مشاهداته في تلك الجواء التي تضجُّ بالعطور والجواهر والحليّ والملابس النفيسة، ومن ثمّ غدت جزءاً من الذوق الفني في عصر مؤلف الكتاب حداه إلى إدراج العديد من نماذجها في كتابه. من ذلك قول يوسف بن هارون مستعيراً للرياض والزهر عناصر اللؤلؤ والوشي المفوَّف. يقول (من الكامل) :

بكَتِ السَّماءُ على الرّياضِ فحسّنَتْ مِنْها غُروساً مِنْ دُمُوعٍ ثَكُولِ
فكأنّها والطّلُّ يُشْرِقُ فوقَها وَشْيٌ يُحاكُ بِلُؤْلُؤٍ مفْصُولِ [59]

ويجتهد هذا الشاعر عينه في إلحاق الجواهر والدنانير بعناصر الطبيعة من نجوم وسماء. يقول (من الطويل):

كأنَّ سماءَ الأرضِ نِطْعُ زمرُّدٍ وقدْ فُرِشَتْ فيهِ الدّنانيرُ للصَّرْفِ [60]

وأفضى هذا التطلُّب للترف في الصورة إلى نحت صور الموصوف نحتاً فغدتْ كأنّها تماثيل جامدة لا روح فيها على النحو الذي قدّم به الرّمادي صورة المحبوب المتأمّل مشغولاً برصد جزئيات مظهره الخارجي المزيّن بصنوف الجواهر والأزهار بدلاً من أن يعنى بالنّفاذ إلى أعماق فكره وسبر حنايا خواطره. يقول (من السريع):

قدْ وضعَ الكفَّ على خَدّهِ مُفْكِراً مِنْ غَيْرِ أَشْجانِ
كأنّما يَسْتُرُ عَنْ نَاظِرِي بَنَانُهُ وَرْداً بْسوسَانِ
كأنّما أطرافُهُ فِضّةٌ صِيغَ لها أظْفَارُ عِقْيانِ [61]

ويلوح حرص الشاعر على الاستلهام من معين الترف حتى وهو يعاني ضيق السجن وعذاب الأسر، فلا يرى الشاعر الأسير الذي تقلّب في أعطاف النعيم معادلاً لظلمة سجنه الذي تحيط به مباهج مدينة الزاهرة وأضواؤها سوى صورة الحبر الأسود الذي أودع في دواة متألّقة. يقول مروان بن عبد الرحمن يصف سجن المطبق بالزهراء (من الكامل):

في منزلٍ كالليلِ أسودَ فاحمٍ داجي النَّواحي مُظْلِمِ الأثباجِ
يَسْوَدُّ والزَّهْراء تُزْهِرُ حولَهُ كالحِبْرِ أُودِعَ في دَواةِ العَاجِ [62]

10- الدّعابة وخفّة الرُّوح:

لعلّها معيار واضح من معايير الاختيار في كتاب «التشبيهات»، ويظهر أنّ هذا الأساس ينضوي تحت الأساس الأبرز في هذه المختارات وهو إبراز الصورة الأندلسية المبتكرة، وهذا المنحى يتجاوب أصلاً مع سمة واضحة في شخصية الأندلسيين، كما قرّر المقّري (ت1041هـ) حين ذهب إلى أنّ خفّة الرّوح غالبة عليهم. يقول: «ولأهل الأندلس دعابة وحلاوة في محاوراتهم، وأجوبة بديهية مُسكتة، والظّرْف فيهم و الأدب كالغريزة».[63]

وقد اصطفى ابن الكتاني نماذج شعرية تلوح عليها سمة الطرافة والفكاهة، فبرزت خفة الروح ونغمة التهكّم في الهجاء بالبخل في أكثر من موضع في الكتاب على النحو الذي يصوّر فيه هذا الشاعر يأسَ مَن يرجو جودَ ذلك المهجوّ. يقول سليمان بن عبد الله البردي (من الطويل):

كأنَّ مُرجّبِهِ المُؤمّلَ واقِفٌ على طَلَلٍ مِنْ ساكني الحيّ بَائِدِ
يُسائلُ مِنْهُ صَامتاً غَيْرَ نَاطقٍ كمُسْتَخْبِرٍ جَهْلاً رُسُومَ المَعَاهِدِ [64]

وعلى النحو السابق من طرافة الصورة قول محمد بن فرج (ت 344هـ) في خوان بخيل (من الكامل):

---

59 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 48. وانظر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 107.
60 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 31.
61 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 120، العقيان: ذهب متكاثف في مناجمه خالص مما يختلط به من الرمال والحجارة. وانظر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 131.
62 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 274. وانظر ابن الأبار، *الحلة السيراء*،1/ 221.
63 المقري التلمساني، *نفح الطيب من غصن الأندلس الرطيب* ، تح. إحسان عباس، (بيروت: دار صادر، 1968)،3 : 381 .
64 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 240.

كانّ صَحْفَتَهُ على أضْيَافِهِ في البُعدِ والإبْطاءِ فَتْرةُ مُرْسلِ [65]

وكذلك قول ابن أبي عيسى القاضي في أكول نَهِم (من المتقارب):

يحنُّ إلى طيّباتِ الطعامِ حنينَ الرّضيعِ إلى الوالِدَهْ
وأركانُ لُقْمَتِهِ سِتّةٌ كأنَّ لُهُ إصبعاً زائِدَهْ[66]

وانزاحت بعض الصور الفكاهية إلى منطقة الهجاء والسخرية حين كانت تتناول العيوب الخلقية على نحو لاذع كقول عبد الله بن كليب (ت 306هـ) في هجاء أنف الزُّهري (من السريع) :

أنفُكَ يا زُهريُّ في قُبحِهِ كأنّهُ في صُورةِ البُوقِ
يَقْعُدُ في البيتِ لِحَاجَاتِهِ وأنْفُهُ يَمْضي إلى السُّوقِ[67]

11- ملامح اجتماعية أندلسية في الشعر المختار:

وهي ظاهرة تلوح بجلاء في النماذج المختارة في «التشبيهات»، فقد تخيّر ابن الكتاني مقطوعات تتضمّن ملامح أندلسية تتصل بجوانب المجتمع المختلفة من عمران، وغناء، وذوق خاص في تفضيل الجمال، وغير ذلك مما يحمل طابعاً توثيقياً لجوانب من حياة الأندلس في عصر مؤلف الكتاب.

فقد عني المؤلّف بإيراد نماذج تصف بعض المنشآت الحضارية الأندلسية[68]، ولا سيّما المدن، والقصور والحدائق التي أنشأها بعض الحكّام كالناصر والمنصور، فوصفها الشعراء واصلين ذلك الوصف بمديح الحاكم والتنويه بشمائله. من ذلك قول الحسن بن حسان في بعض القصور متغنّياً بحسن هندستها في مقاصيرها وغرفها وأقواسها ومنحنياتها التي تضارع صرح النبي سليمان عليه السلام، ذاكراً أسماء تلك القصور والمغاني مقتنصاً لها صوراً وتشبيهات تنزع إلى الغرابة والإطراف. يقول (من الطويل):

مقاصيرُ تَحْتجُّ السَّماءُ وتَدّعي على الأرضِ فيها باحْتجاجٍ مُوكِّدِ
ومنْ غُرَفٍ فيها حَنَايا كأنّها مَثَاني عبيرٍ فوقَ أصْدَاغِ خُرَّدِ
أيَبْأى سُليمانٌ بِصَرْحٍ مُمَرّدٍ وقَصْرُكَ فيهِ كلُّ صَرْحٍ مُمَرَّدِ
رشيقٌ ومَعْشوقٌ وبَهْوٌ وزَاهِرٌ إلى كاملٍ في حُسْنِهِ ومُجَدّدِ
وعُلّيّةٌ تُدْعى المنيفَ كأنّما ذوائبها نيطَتْ بِنَسْرٍ وفَرْقَدِ[69]

وحملت بعض نماذج «التشبيهات» بعض التقاليد الاجتماعية الأندلسية فيما يتّصل بفن الغناء كهذه الأبيات للشاعر يوسف بن هارون التي يترنّم فيها بغناء الطائر المعروف بـ «أم الحسن» مبيّناً طرفاً من تقاليد الغناء في الأندلس في الانتقال من لحن إلى آخر، والغناء بالشعر في أكثر من عروض، كالابتداء بالرّجز، ثم الانتقال إلى الإنشاد في المتقارب، ولا تفوته الإشارة الدقيقة إلى ملمح نفسي لدى بعض المغنّين الوافدين من المشرق إلى الأندلس من إدلال بجودة صناعتهم والتّيه بها، والضنّ بها على المستمعين. ولعل هذا البُعد عن التواضع أتاهم من رفعة المكانة التي حظوا بها في مجتمع الأندلس، ولا سيما ما كان للمغنّي زرياب من حظوة وأثر هناك. يقول الشاعر في أم الحسن (من الطويل):

65 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 243، الفترة: المدّة التي لا يُبعَث فيها رسول.
66 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 244.
67 ابن الكتاني، كتاب التشبيهات، 248.
68 أفرد ابن الكتاني باباً للقصور والبساتين والصهاريج والأشجار. انظر*كتاب التشبيهات*، 69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81 .
69 ابن الكتاني، *كتاب التشبيهات*، 79-80 ، يبأى: يفخر، ناط: بَعُد، الرشيق والمعشوق والزاهر والكامل والمجدّد: أسماء قصور.

تُبَدّلُ أَلْحاناً إذا قيلَ بَدِّلي كما بدّلَتْ ضرباً أَكُفُّ الضّواربِ
تغنّي علينا في عَرُوضَيْنِ شعرَها ولكنَّ شِعراً في قوافٍ غرائبِ
إذا ابتدأتْ تُنشِدكَ رجزاً وإنْ تَقُلْ لها بدِّلي تُنشدْكَ في المُتَقَارِبِ
وليسَ لها تِيهُ الطُّراةِ بِصَوْتِها ولكنْ تغنّي كلَّ صاحٍ وشاربِ[70]

وأفصحت بعض نماذج «التشبيهات» عن ذوق أندلسي في الجمال في إيثار شقرة الشعر وزرقة العيون.[71] وتلك سمة ذكرها ابن حزم الأندلسي؛ إذ نصّ على ذوقه وذوق كثير من الأمراء الأمويين في ذلك.[72]

من هذا قول الشاعر عبادة (ت 419 أو 420) مفصحاً عن هذا الذوق المستحسِن للشقرة الذي صاغته البيئة الأندلسية. يقول (من الخفيف):

وكأنَّ التفافَ شَعْرِكَ جَعْداً فوقَ وجهٍ يُضيءُ ضَوءَ السّراجِ
طبقٌ مُكْفأٌ مِنَ التِّبرِ مَحْضاً تحتَهُ لِلْعُيونِ لعبةُ عاجِ[73]

وعبّرت بعض نماذج «التشبيهات» عن بعض التقاليد الأندلسية فيما يتّصل بأجواء الملوك والحكّام في بعض عصور القوة في الأندلس، وهو العصر الذي عاش فيه مؤلّف كتاب» التشبيهات»، على النحو الذي يصوّر فيه هذا الشاعر وفادة وفد الروم على أحد حكّام الأندلس، مفصّلاً في الحالة النفسية لذلك الوفد من استشعار لهيبة الموقف، ووصف الجيش العظيم ذي الألوان المختلفة، والأعلام التي تمثّل صور أفاعٍ وعقبانٍ، والأرض الملأى بصفوف الجنود وعدّتهم. يقول عبادة (من الكامل):

هذي وُفُودُ الرُّومِ نَحْوَكَ بادَرَتْ أمَّ القَطَا لِلْمَنْهَلِ المَوْرُودِ
وصَلُوا على مِثْلِ الصّراطِ إليكَ مِنْ هَوْلٍ وأنفُسُهُمْ بِلا مَجْلُودِ
في جَحْفَلٍ كالرّوضِ في ألوانِهِ يهفو بِأَعْلاهُ سَحابُ بُنودِ
والأرضُ تَحْسَبُها سُلوكاً سُطِّرَتْ فيها لآلئُ عُدّةٍ وعَدِيدِ[74]

نتائج:

وهكذا أفصح كتاب التشبيهات من خلال معاييره النقدية في اختيار الأشعار عن أبرز تيارات الشعر الأندلسي الفنية والفكرية وعبر عن أهم ملامح الذوق الأدبي الأندلسي حتى عصر مؤلف الكتاب. ولعل أبرز ما أسهم به بحثنا هذا تسليط الضوء على حرص مؤلف كتاب التشبيهات على إبراز تفرد الشاعر الأندلسي في فن التشبيه خصوصا ومهارته في الاتيان بالصورة الغريبة بعيدا عن المألوف. أما بيان هذه النتيجة الشاملة فيتجلى في النقاط التالية :

1- اعتمد مؤلف «كتاب التشبيهات» التشبيهَ أساساً فنياً عاماً للشعر المنتخب، وعنوان كتابه يفصح عن هذا، فقد غلب عنصر التشبيه على الصور الفنية في الشعر المختار، ويلوح أنّ ابن الكتاني كان يساير في هذا المسلك النقدي في الاختيار بعض كتب الاختيارات الشعرية في المشرق.

2- كان موضوع الطبيعة من أبرز الموضوعات التي انصبّ عليها الاختيار النقدي في كتاب «التشبيهات»؛ إذ استكثر المؤلف من النماذج في شعر الطبيعة إرضاءً للذوق الأندلسي الذي يلوح أنه كان مولعاً بهذا الموضوع في عصر مؤلف الكتاب، وتلا الطبيعةَ موضوعات أخرى كالغزل والخمر، ووصف المنشآت والأدوات الحضارية، ووصف الحرب،

70 ابن الكتاني، كتاب التشبيهات، 60 ، الطّراة: جمع طاري ، هو الطارئ أي الغريب ، ولعل الشاعر هنا يغمز بهذا المغنّين الوافدين على الأندلس من أمثال زرياب وأبنائه وبناته في عصر سابق، وأورد ابن الكتاني أبياتاً أخرى ليوسف بن هارون في حديثه عن أم الحسن في موضع آخر من الكتاب. انظر كتاب التشبيهات، 60 . وانطر ماهر زهير جرار، شعر الرمادي يوسف بن هارون، 54.

71 انظر ابن الكتاني، كتاب التشبيهات، 123-124.

72 يقول ابن حزم الأندلسي: «وأمّا جماعة خلفاء بني مروان - رحمهم الله - ...فكلهم مجبولون على على تفضيل الشقرة لا يختلف في ذلك منهم مختلف». *طوق الحمامة في الألفة والآلاف، تح.* إبراهيم سليم، (القاهرة: مكتبة ابن سينا للطباعة والنشر والتوزيع والتصدير 1413 هـ-1992-م) ، 49-50 .

73 ابن الكتاني، كتاب التشبيهات، 122. مُكفأ: مقلوب.

74 ابن الكتاني، كتاب التشبيهات، 200-201 .

وبعض الأخلاق والاعتبار.

3- يظهر أن الهدف الأول من عملية الاختيار الشعري في كتاب «التشبيهات» إبراز جودة الصورة الشعرية الأندلسية وابتكارها، كما هو الشأن في عموم كتب المنتخبات الأندلسية، فعلى الرغم من إيراد المؤلف بعض النماذج الشعرية لصور تقليدية مألوفة كانت عنايته الكبرى متجهة إلى عرض الصورة الأندلسية المبتكرة والتنويه بقدرة الشاعر الأندلسي على تحقيق الغرابة والتفرُّد فيها، وذلك في سياق السعي الأندلسي إلى إثبات الشخصية الأدبية والحضارية الأندلسية أمام الشخصية المشرقية.

ويتبيّن هذا الهدف في كتاب «التشبيهات» إذا ما ملنا إلى ترجيح كون الكتاب معارضا لكتاب مشرقي في الموضوع عينه، كما أنّ منهج المؤلّف في الانتخاب يفصح عن مقصده في تقديم الصورة الأندلسية المبتكرة ومباهاتها بنظيرتها المشرقية، إذ عمد إلى انتزاع كثير من مقطّعات كتابه من قصائدها، وحرص في تلك المقطّعات على انتخاب الصور الأندلسية التي تجلّى فيها السّعي الحثيث إلى تحقيق الغرابة والندرة معبّراً عن التيار الغالب في الذوق الأدبي الأندلسي آنذاك من تطلّب الغرابة في الصورة وإيثارها على كلّ قيمة أخرى، مهما كلّف اقتناص تلك الغرابة من تكلُّف وتصنُّع، ومهما أفضى إليه من أسقام فنية من إحالة وفساد وجمود في الصورة.

4- دفع هذا الهدف مؤلف «التشبيهات» إلى استقصاء النماذج الشعرية في كلّ موضوع من موضوعات كتابه أكثر من عنايته بانتخاب الأمثلة الأجود منها، فاستكثر من الأمثلة لشعراء بأعيانهم في موضوعات بأعيانها، فهو لم يتخيُّر أمثلة على كل موضوع من موضوعات كتابه، ولم يكن يعنيه – عموماً- أن ينتخب الأنموذج الأكثر جودة، بل شُغِل بإحصاء ما قاله مواطنوه الأندلسيون في موضوعات كتابه، وذلك ليباهي بجانب الكثرة وغزارة القريحة الشعرية لدى مواطنيه فضلاً عن زهوه بتجويدهم في الوصف والتشبيه.

5- اقتصر منهج المؤلّف على محض الاختيار للنماذج الشعرية وإيرادها بحسب الأبواب ذات الموضوعات المختلفة دون أن يلمّ ببعض القضايا النقدية، أو يبدي أراءه وأحكامه النقدية التي تكشف عن مواطن الجمال في الصور الفنية المختارة، أو ينصّ على المبتكر منها والمألوف، أو أن يبدي استحسانه لها كما فعل غيره من مؤلّفي المختارات الأدبية في الأندلس، فكان عمله ذوقياً تأثرياً خالصاً.

6- اتّسمت أغلب النماذج الشعرية المنتخبة في كتاب «التشبيهات» بتحقيق المقاربة الشكلية بين طرفي التشبيه دون أن تعبّر عن أصالة فكرية أو صدق شعوري، بل ظهر السعي فيها إلى الإدلال بالمهارة التصويرية، والقدرة على عقد المقارنات البصرية المجرّدة، وهذا حرمها من التأثير الشعوري في كثير من الأحوال ووسَمها بالجمود العاطفي.

7- أفضى ظهور الطابع الإنساني في بعض النماذج المختارة في الكتاب إلى منح تلك التشبيهات طابعاً من الحيوية والحرارة أبعد الوصف عن برودة وجموده حين كان جلُّ سعي الشاعر قاصداً غرابة الصورة الشعرية ومحض تحقيق المقاربة الشكلية فيها بين طرفي التشبيه.

8- تجلّى العمق الفكري والشعوري في بعض النماذج الشعرية المختارة في كتاب «التشبيهات» التي عبّر فيها شعراؤها عن عميق تأمّلهم في بعض مظاهر الكون وأحوال الناس، أو استبطنوا نبض شعورهم الصادق إزاء تلك المظاهر بعيداً عن السعي اللاهث إلى الفرادة والغرابة في الصورة الشعرية.

9- أفصحت بعض هذه النماذج الشعرية المختارة عن خصوصية أندلسية تتصل بالحياة العامة، وأحوال المجتمع، والذوق لدى الأندلسيين، فكانت توثيقاً ذا قيمة لتلك المجالي.

المصادر والمراجع:

ابن الأبار. ***الحلة السيراء***. الجزء الأول. تح. حسين مؤنس. القاهرة: الشركة العربية للطباعة والنشر، 1963م.

ابن برد، بشار. ***ديوانه***. نشر وتقديم وشرح وتكميل. محمد الطاهر بن عاشور. الجزء الأول. علّق عليه محمد رفعت فتح الله ومحمد شوقي أمين. القاهرة: لجنة التأليف والترجمة والنشر، 1269هـ1950-م.

ابن حزم الأندلسي. ***طوق الحمامة في الألفة والآلاف***. تح. محمد إبراهيم سليم. القاهرة : مكتبة ابن سينا للطباعة والنشر والتوزيع والتصدير. 1413هـ /1992م.

الحميري، أبو الوليد إسماعيل بن محمد بن عامربن حبيب. ***البديع في وصف الربيع***. تح. عبد الله عبد الرحيم عسيلان. ط1. جدة: دار المدنى، 1407هـ /1987 م.

رجب باشا، جمانة. ***الأندلسية وأثرها في أدب الأندلس حتى نهاية عصر الموحّدين***. ط1. القاهرة: مكتبة وهبة، 1441هـ / 2019م

رجب باشا، جمانة. ***الشعر الأندلسي بين المذاهب الأدبية***. ط1. *القاهرة*: مكتبة وهبة، 1438هـ /2017م.

الرمادي، يوسف بن هارون. ***شعر الرمادي***. جمعه وقدم له ماهر زهير جرار. ط1. بيروت:المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1980م.

عباس، إحسان. ***تاريخ الأدب الأندلسي. عصر سيادة قرطبة***. ط2. بيروت : دار الثقافة، 1969.

ابن عبد ربه. ***ديوانه مع دراسة لحياته وشعره***. تح. د. محمد ألتونجي. ط1. بيروت: دار الكتابة العربية،1993م.

عبد الرحيم، مصطفى عليان. ***تيارات النقد الأدبي في الأندلس في القرن الخامس الهجري***. ط1. بيروت: مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، 1404هـ/ 1984م.

العسكري، أبو هلال. ***كتاب الصناعتين. الكتابة والشعر***، تح. علي محمد البجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم. ط1. القاهرة: دار إحياء الكتب العربية. عيسى البابي الحلبي وشركاه. 1371هـ / 1952 م.

ابن الكتاني الطبيب. ***كتاب التشبيهات من أشعار أهل الأندلس***. تح. إحسان عباس. ط2. بيروت . القاهرة: دار الشروق، 1401هـ/ 1981 م.

الكلاعي، أبو القاسم محمد بن عبد الغفور. ***إحكام صنعة الكلام***. تح. محمد رضوان الداية. بيروت: دار الثقافة، 1966.

المقري التلمساني. ***نفح الطيب من غصن الأندلس الرطيب***. تح. إحسان عباس. مجلد3. ط1. لبنان. 1997.

ابن المعتز. ***ديوانه***. تح. كرم البستاني. بيروت: دار صادر، د.ت .

مجمع اللغة العربية. ***المعجم الوسيط***. ط5. القاهرة: مكتبة الشروق الدولية، 1432هـ/ 2011 م.

منصور، حمدي. ما وصل إلينا من شعر يحيى بن هذيل الأندلسي. *مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق*. 3-1 (77). 2002.

Hakem Değerlendirmesi: Dış bağımsız.

Çıkar Çatışması: Yazar çıkar çatışması bildirmemiştir.

Finansal Destek: Yazar bu çalışma için finansal destek almadığını beyan etmiştir.

Peer-review: Externally peer-reviewed.

Conflict of Interest: The author has no conflict of interest to declare.

Grant Support: The author declared that this study has received no financial support.

Kaynakça/References

Abbās, İḥsān.*Tārihu'l-edebi'l-Endelusi*. *ʿsri Siyādeti Kurtuba*. Beyrūt: Dāru's-Şekafeh, 2.Baskı, 1969.

Abdurrahim, Mustafa Aliyyān. *Teyyārātu'n-neḳdi'l-edebî fi'l- Endelus*. Beyrūt:Muessesetu'r-risāle, 1.Baskı. 1404 /1948.

Alkulāî, İbn Abdulgafûr. *İhkāmu sınāatu'l-kelām*. thk.Muhammed Radvān el-Dāye. Beyrūt: Dāru's-Şekafeh. 1966.

El-Himyerî, Ebu'l-velid İsmāîl b. Muhammed b. āmir b Habîb**.** *El-Bedî' fî vesfi'r-rabî',* thk.Abdullah 'Useylan. Cidde:Dâru'l- mudnā. 1.Baskı. 1407/1987.

El-Askerî, Ebû Hilal. *Kitābu's-sināateyn.* thk. Ali el-Baccāvî , Muhammed Abu'l-fadl İbrahim. Kahire:Dâru İḥyâi'l-kutubi'l- erebiyye,1. Baskı, 1371/ 1952.

El-Makkarî et-tilmisânî. *Nefhu't-tîb min gusni'l-Endelüs er-ratîb*. thk.İhsan Abbâs. 3 Cilt. Beyrut:Dar Sâdir. 1968.

El-Remādī. Yūsuf ibn Hārūn. *şiʿru ʾlremādī*. Thk. Mehir zuheyer cerrār. Beyrūt. ʾl-muʾesse ʾl-erebeyye li-ldirāsāt ve neşir.1. Baskı, 1980.

İbu 'l'bbār. *'l- Hulle 'lsīrā'*. Thk. Huseyen mu'nis. 'l-şeriki 'lerebıyye litibāʿ ve neşir. 1963.

İbnü'l-Kettânî et-Tabîb. *Kitâbu't Teşbîhât min Eş'âri Ehli'l-Endulus*. thk.İhsan Abbâs. Beyrut. Kahire:Daru'ş-şurûk, 2.Baskı. 1401/ 1981.

İbn Bürd, Beşşâr. *Divânı.* Şerh: Muhammad Et-Tâhir bin Âşûr. 1. Cilt. Kahire: Lecnetü't-te'lîf ve't-terceme ve'n-neşr. 1269/1950

İbn Ḥazm el-Endelüsi. *Tavku'l-hamamah*. thk.İbrahim Salim. Kahire: Mektebetu İbni Sina, 1413/1992.

İbn ʿebd Rebbeh. *Divānuhu meʿderāsiti li-Ḥeyātiti ve şiʾrihi*. Muhemed ʾltūncī. Beyrūt. Dār 'l-kitebeh 'l-erebiyye. 1. Baskı.1993.

İbnu'l-Mutez*. Divânı*. thk.Kerim el-Bustânî. Beyr ūt:Dar Sâdir.

Mecmeu'l-luga el-arabiyyeh. *el-Mu'cem el-vasît*. Kahire:Mektebetu'ş-şurûk ed-devliyye, 5.Baskı. 1432 /2011.

Menṣūr, Hemdī. Mā veṣel ʾileyne min şiʿri Yehyā bin Huẕeyel ʾl-Endelusi. *MECMEʿ ʾl-luġeti ʾl-ʿerebeyye Şam*. 12002 .(77) 3-.

Rajab Basha. Jumana. *Eş'Şi'ru'l-Endelusî beyne Mezâhib el-Edebiyye*. Kahire: Mektebet Wahbeh.bs.1.1438/ 2017.

Rajab Basha. Jumana. ʾl-*Endeluseyye ve* ʾşeruhā *Fi Edebi* ʾl-*Endelus* hattā nihāyet ʿeṣri ʾl-muvehhidīn. Kahire: Mektebet Wahbeh.bs.1.1441/ 2019.